



ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΟΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑΣ-ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ & ΤΡΑΧΗΛΟΥ

170

Μετεκπαιδευτικό Σεμινάριο Ωτορινολαρυγγολογίας

Με διεθνή συμμετοχή:

Les Professeurs Français Jean-Pierre Bebear, Olivier Sterkers, Emile Reyt, Dominique Stoll
& l' Association Franco-Hellenique d' Otorhinolaryngologie
Γαλλο-Ελληνική Ωτορινολαρυγγολογική Ένωση



Υπό την αιγίδα
του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας
και Θρησκευμάτων

Τελικό Πρόγραμμα

Ιωάννινα

10 - 12 Νοεμβρίου 2006
Hotel Du Lac, Ioannina



**ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΟΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑΣ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ
ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΤΡΑΧΗΛΟΥ**

**PANHELLENIC SOCIETY OF OTORHINOLARYNGOLOGY
HEAD AND NECK SURGERY**

Πρόεδρος: Καθηγητής Δ. Ασημακόπουλος

**17^ο Μετεκπαιδευτικό Σεμινάριο Ωτορινολαρυγγολογίας
10 - 12 Νοεμβρίου 2006
Hôtel Du Lac, Ιωάννινα**

**Seminaire d' enseignement en Otorhinolaryngologie
10 - 12 Novembre 2006
Hôtel Du Lac, Ioannina - Grèce**

και / et

“Association Franco-Hellénique d’ Otorhinolaryngologie
Γαλλο-Ελληνική Ωτορινολαρυγγολογική Ένωση”

Θέμα / Sujet

Ωτορινολαρυγγολογικά προβλήματα στην κλινική πράξη
Problèmes Otorhinolaryngologiques en Pratique Clinique

Οργάνωση

Το Δ.Σ. της Πανελληνίας Εταιρείας Ωτορινολαρυγγολογίας-Χειρουργικής
Κεφαλής και Τραχήλου

Με διεθνή συμμετοχή

Service Universitaire ORL du C.H.U. Bordeaux
(Chef de Service Professeur Jean-Pierre Bebear)

et

Service Universitaire ORL du C.H.U. Beaujon - Paris
(Chef de Service Professeur Olivier Sterkers)

Υπό την Αιγίδα του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων
Sous la égide du Ministère de l’Education National et de Cultes

Με τη συνεργασία της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Ιωαννίνων

Τελικό Πρόγραμμα • Programme Définitif

Οργανωτική Επιτροπή

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Πανελληνίας Εταιρείας
Ωτορινολαρυγγολογίας - Χειρουργικής Κεφαλής και Τραχήλου

Πρόεδρος	Δ. Ασημακόπουλος
Αντιπρόεδρος	Β. Δελής
Γενικός Γραμματεύς	Α. Ψηφίδης
Ειδικός Γραμματεύς	Χ. Θεμελής
Ταμίας	Β. Λαΐου
Μέλη	Θ. Αποστολίδης
	Θ. Καφφές
	Κ. Οικονόμου
	Λ. Μανωλιόπουλος

Πρόεδρος Οργανωτικής Επιτροπής

Δημήτριος Ασημακόπουλος
Καθηγητής - Διευθυντής Πανεπιστημιακής
Ωτορινολαρυγγολογικής Κλινικής Ιωαννίνων

Τοπική Επιτροπή

Ηπείρου, Ιονίων Νήσων και Αιτωλοακαρνανίας

Αγγέλη Μ.	Ντουμάζιος Σ.
Γαζής Π.	Ξανθόπουλος Ι.
Γεωργίου Π.	Πάνου Α.
Γκλίβανος Ν.	Παπαδημητρίου Ε.
Γκόλιας Ε.	Παππά Ε.
Γκουρνέλλης Κ.	Πάστρας Β.
Είντ Α.	Πατρικάκος Γ.
Εξαρχάκος Γ.	Πέρρος Γ.
Ζιάβρα Ν.	Πίκος Α.
Κανέλλης Σ.	Πότσης Κ.
Καρέντζος Κ.	Ράπη Ε.
Καστανιουδάκης Ι.	Σαββίδης Δ.
Κοντογιάννης Ν.	Τάσιος Ν.
Κουμάσης Η.	Τζαμαλής Χ.
Κούτης Ε.	Τζορμπατζόγλου Ε.
Μαρινάκης Ε.	Τζώρας Σ.
Μήτσιος Β.	Φωτάκης Α.
Μίχος Χ.	Χαρμής Ε.
Μπάρκα Κ.	

Επίσημοι προσκεκλημένοι / Officiels Invites

Η Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων
κ. Μαριέττα Γιαννάκου

Ο Υφυπουργός Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης
κ. Απόστολος Ανδρεουλάκος

Ο Πρέσβης της Γαλλίας στην Ελλάδα
Monsieur Bruno Delaye

Editorial



*J. P. BEBEAR
Président*



*D. ASSIMAKOPOULOS
Président*

L'idée de l'association Franco-Hellénique d'Otorhinolaryngologie est celle du Professeur Dimitrios ASSIMAKOPOULOS.

De culture hellénique et française, Dimitrios ASSIMAKOPOULOS compte de nombreux amis dans le monde de l'Otorhinolaryngologie Française et particulièrement le Professeur Olivier STERKERS et moi-même.

L'association Franco-Hellénique a un double but scientifique et culturel.

Scientifique d'abord pour favoriser les échanges de compétences entre les Otorhinolaryngologistes de nos deux pays. Échanges scientifiques lors de réunions telles que celles de Ioannina, échange de jeunes ORL en formation, publications d'articles dans les revues ORL grecques ou françaises, protocoles de recherches cliniques et fondamentales...

Affinité culturelle aussi pour partager et approfondir la connaissance de nos cultures, la grecque d'abord fondamentale pour l'histoire du monde occidental, la française ensuite, patrie des droits de l'homme et pilier de la culture actuelle.

Souhaitons donc une longue et belle vie à l'association Franco-Hellénique d'Otorhinolaryngologie qui commence par la belle manifestation scientifique de Ioannina.

Professeur Jean-Pierre BEBEAR, Président de la Section d'Otorhinolaryngologie du Conseil National des Universités

Μήνυμα Προέδρου • Message du Président



Σας προσκαλώ στα Γιάννενα, στην πόλη των "θρύλων και των γραμμάτων", που αποτελεί μία από τις σπουδαιότερες και ιστορικότερες πόλεις των Βαλκανίων. Στην πόλη αυτή του πολιτισμού θα πραγματοποιηθεί το 17^ο Μετεκπαιδευτικό Σεμινάριο Ωτορινολαρυγγολογίας, με θέμα "Ωτορινολαρυγγολογικά προβλήματα στην Κλινική πράξη", όπου και θα παρουσιασθεί ποικίλη ενδιαφέρουσα θεματολογία. Ταυτόχρονα θα πραγματοποιηθεί το ιστορικό γεγονός "Association Franco-Hellénique en Otorhinolaryngologie" μεταξύ Ελλάδας και Γαλλίας. Θα παραστούν εκπρόσωποι των Γαλλικών Ωτορινολαρυγγολογικών αρχών, όπως από τη Société Française d' Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie de La Face et du Cou, le Collège Français d' Otorhinolaryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale, et la Section d' Otorhinolaryngologie du Conseil National des Universités. Η υπογραφή του αντίστοιχου πρωτοκόλλου «θα παντρέψει επιστημονικά» την Ελλάδα και τη Γαλλία στην Ωτορινολαρυγγολογία και θα ανοίξει εκατέρωθεν τις πόρτες, για την πραγματοποίηση επιθυμιών και αμοιβαίων συνεργασιών. Οι στόχοι της ένωσης θα περιλαμβάνουν:

- Κοινά συνέδρια και σεμινάρια
- Εκπαίδευση Ελλήνων Ωτορινολαρυγγολόγων και Βοηθών σε Γαλλικά ΩΡΛ κέντρα και αντίστροφα
 - Κοινά ερευνητικά πρωτόκολλα
- Πραγματοποίηση κάθε εκδήλωσης για τη συμπλησίαση των Ωτορινολαρυγγολόγων των δύο χωρών

Η παρουσία διακεκριμένων Γάλλων συναδέλφων στα Γιάννενα, όπως των Professeurs Jean-Pierre BEBEAR (Bordeaux), Olivier STERKERS (Paris), Emile REYT (Grenoble) και Dominique STOLL (Bordeaux) και άλλων προσωπικοτήτων, θα τιμήσει και θα κοσμήσει την Ωτορινολαρυγγολογία και την Ελλάδα γενικότερα. Είναι φανερό ότι η παρουσία όλων των Ελλήνων Ωτορινολαρυγγολόγων, επιβάλλεται στο ιστορικό αυτό γεγονός.

Με Γιαννιώτικους χαιρετισμούς
Καθηγητής Δημήτριος Ασημακόπουλος M.D

Πρόεδρος Πανελληνίας Εταιρείας Ωτορινολαρυγγολογίας
Χειρουργικής Κεφαλής και Τραχήλου
Membre du Collège Français d' ORL et de Chirurgie Cervico-Faciale

Προσκεκλημένοι Γάλλοι Καθηγητές Les Professeurs Français Invites

Professeur Jean-Pierre **BEBEAR**

Président

de la Section ORL du Conseil National des Universités (CNU)

C.H.U Pellegrin

Université de Bordeaux

Professeur Olivier **STERKERS**

Tresorier

de la Societe Française d' ORL et de Chirurgie de la Face et du Cou

C.H.U Beaujon

Université Paris V

Professeur Emile **REYT**

Representant

du Collège Français d' Otorhinolaryngologie et de Chirurgie Cervico - Faciale

C.H.U Grenoble

Université de Grenoble

Professeur Dominique **STOLL**

Président

de l' Association Française de Rhinologie

C.H.U Pellegrin

Université de Bordeaux

International - Διεθνής Comite Scientifique - Επιστημονική Επιτροπή

Professeurs - France

Καθηγητές - Grèce

Brasnu Daniel (Paris)
Chabolle Frederic (Paris)
De Montreuil C. Beauvillain (Nantes)
Dehesdin Danielle (Rouen)
Frayse Bernard (Toulouse)
Garabedian Era Noel (Paris)
Gehanno Pierre (Paris)
Guerrier Bernard (Montpellier)
Martin Christian (Saint Etienne)
Robier Alain (Tours)
Stoll Dominique (Bordeaux)

Αδαμόπουλος Γεώργιος (Αθήνα)
Αποστολίδης Θεοχάρης (Λάρισα)
Γεωργόπουλος Γεώργιος (Αθήνα)
Γκούμας Παναγιώτης (Πάτρα)
Δαβιηλίδης Ιωάννης (Θεσσαλονίκη)
Δοκιανάκης Γεώργιος (Αθήνα)
Ηλιάδης Θεόφιλος (Θεσσαλονίκη)
Κεκές Γεώργιος (Θεσσαλονίκη)
Λάσκαρης Γεώργιος (Αθήνα)
Μανωλίδης Λεωνίδας (Θεσσαλονίκη)
Μιχάλης Λάμπρος (Ιωάννινα)
Σκεύας Αντώνιος (Θεσσαλονίκη)
Τριαρίδης Κωνσταντίνος (Θεσσαλονίκη)
Τσιάνος Επαμεινώνδας (Ιωάννινα)
Χηλιδόνης Εμμανουήλ (Κρήτη)

Επιστημονική Επιτροπή • Comite Scientifique

Πρόεδρος / Président: Καθηγητής Εμμανουήλ Χελιδόνης

Μέλη

- Αηδόνης Α. (Θεσσαλονίκη)
Αμανάκης Ζ. (Κρήτη)
Αναγνώστου Ε. (Πειραιάς)
Αναγνωστόπουλος Μ. (Πάτρα)
Ανδριανόπουλος Π. (Θεσσαλονίκη)
Αποστολόπουλος Ν. (Αθήνα)
Ασκητής Π. (Αλεξανδρούπολη)
Βαλαγιάννης Δ. (Βόλος)
Βαφειάδης Μ. (Αλεξανδρούπολη)
Βελλεγράκης Γ. (Κρήτη)
Βιτάη Β. (Θεσσαλονίκη)
Βηλάχης Κ. (Θεσσαλονίκη)
Γαβαλάς Γ. (Αθήνα)
Γεωργουλόπουλος Γ. (Αθήνα)
Γιαννούλης Ε. (Κατερίνη)
Γιατζόγλου Π. (Κομοτηνή)
Γιωτάκης Ι. (Αθήνα)
Γκέλης Δ. (Κόρινθος)
Γκλίνας Β. (Ιωάννινα)
Γκόλης Ε. (Ιωάννινα)
Γκουρνέλλης Κ. (Αγρίνιο)
Δάβρης Σ. (Αθήνα)
Δαγγίλης Α. (Θεσσαλονίκη)
Δελής Β. (Θεσσαλονίκη)
Δελίδης Α. (Αθήνα)
Εξαρχάκος Γ. (Ιωάννινα)
Ηλιόκαυτος Π. (Αθήνα)
Θεμελής Χ. (Θεσσαλονίκη)
Θεοδώρου Α. (Αθήνα)
Καλλής Β. (Αθήνα)
Καμπέρος Α. (Πειραιάς)
Κανδηλιώρος Δ. (Αθήνα)
Κανέλλης Σ. (Πρέβεζα)
Καραπάντζος Η. (Βέροια)
Καρέντζος Κ. (Ιωάννινα)
Καστανιουδάκης Ι. (Ιωάννινα)
Κατσαργύρης Ι. (Αθήνα)
Καφές Θ. (Καρδίτσα)
Κεσίδου Ο. (Αθήνα)
Κόντζογλου Γ. (Θεσσαλονίκη)
Κορρές Σ. (Αθήνα)
Κουλούλας Α. (Θεσσαλονίκη)
Κουντούρης Γ. (Αθήνα)
Κόχυλης Ξ. (Αθήνα)
Κυρατσίδης Τ. (Βέροια)
Κωνσταντινίδης Ι. (Θεσσαλονίκη)
Κωνσταντόπουλος Δ. (Αθήνα)
Λαΐου Β. (Αθήνα)
Λαμπρόπουλος Κ. (Αθήνα)
Λαυρεντάκης Ι. (Καστοριά)
Λεντάρη Ε. (Αθήνα)
Λυγάτσικας Χ. (Τρίκαλα)
Μαγγανάρης Θ. (Θεσσαλονίκη)
Μανώλης Ν. (Αθήνα)
Μανωλόπουλος Λ. (Αθήνα)
Μαραγκός Ν. (Αθήνα)
Μαραγκουδάκης Π. (Αθήνα)
Μαρινάκης Ε. (Λευκάδα)
- Μάρκου Κ. (Θεσσαλονίκη)
Μεταξάς Σ. (Θεσσαλονίκη)
Μοσχοβάκης Ε. (Πειραιάς)
Μπαλατσούρας Δ. (Πειραιάς)
Μπάνης Κ. (Πειραιάς)
Μπάρκα Κ. (Ιωάννινα)
Μπαρμπούνας Κ. (Αθήνα)
Μπενής Ν. (Θεσσαλονίκη)
Μπιλιούρας Κ. (Βέροια)
Νικολαΐδης Β. (Θεσσαλονίκη)
Νικολάου Α. (Θεσσαλονίκη)
Ντουιαδάκης Δ. (Αθήνα)
Ξανθόπουλος Ι. (Ιωάννινα)
Ξενέλης Ι. (Αθήνα)
Οικονομίδης Ι. (Αθήνα)
Οικονόμου Κ. (Πειραιάς)
Παλαιολόγος Ι. (Αθήνα)
Παναγιωτουνάκος Π. (Αθήνα)
Πανταζής Δ. (Ελευσίνα)
Παπαβασιλείου Α. (Αθήνα)
Παπαγεωργίου Σ. (Αθήνα)
Παπαδάς Θ. (Πάτρα)
Παπαδάκης Χ. (Κρήτη)
Παπάζογλου Γ. (Αθήνα)
Πάππας Ζ. (Αθήνα)
Παπασύρου Σ. (Αθήνα)
Πάσιου Ε. (Αθήνα)
Πάστρας Β. (Αγρίνιο)
Πασχαλίδης Ι. (Μυτιλήνη)
Πατριάκος Γ. (Ιωάννινα)
Παυλιδέλης Β. (Αθήνα)
Πετμεζάκης Ι. (Αθήνα)
Πίκος Α. (Ιωάννινα)
Πρίντζα Α. (Θεσσαλονίκη)
Ρηγάτος Θ. (Αθήνα)
Σαββίδης Δ. (Μεσολόγγι)
Σάνδρης Β. (Λάρισα)
Σέγγας Ι. (Αθήνα)
Σιμάσκος Ν. (Αθήνα)
Σπανού Κ. (Αθήνα)
Σταυράκης Ι. (Κόρινθος)
Συμεωνίδης Β. (Θεσσαλονίκη)
Σφήκας Θ. (Θεσσαλονίκη)
Τερζής Τ. (Αθήνα)
Τζαγκαρουλιάκης Α. (Αθήνα)
Τζαμάη Ζ. (Λιβαδειά)
Τζαμαλής Χ. (Μεσολόγγι)
Τριαρίδης Σ. (Θεσσαλονίκη)
Τρουμπούκης Δ. (Αθήνα)
Τσαγκανίκος Μ. (Αθήνα)
Φερεκίδης Ε. (Αθήνα)
Χαρμής Ε. (Άρτα)
Χατζάκος Α. (Πειραιάς)
Χατζημανώλης Ε. (Αθήνα)
Χελιδόνη Μ. (Αθήνα)
Χέλης Γ. (Αθήνα)
Χουλιάνης Μ. (Αθήνα)
Χρυσάιτης Ι. (Αθήνα)
Ψηφίδης Α. (Θεσσαλονίκη)

Συντονιστές, Εισηγητές & Ομιλητές **Moderateurs, Rapporteurs & Conferenciers**

France

Bebear J.P.
Sterkers O.
Reyt E.
Stoll D.

Grèce

Αναγνώστου Ε.
Ανδριανόπουλος Π.
Αποστολίδης Θ.
Βαφειάδης Μ.
Βλάχτσος Κ.
Βελεγράκης Γ.
Γαβαλάς Γ.
Γεωργουλιόπουλος Γ.
Γιωτάκης Ι.
Γκέλης Δ.
Γκούμας Π.
Δανιηλίδης Ι.
Δελίδης Α.
Θεοδώρου Α.
Καμπέρος Α.
Κωνσταντινίδης Ι.
Λαμπρόπουλος Κ.
Λεντάρη Ε.
Μάρκου Κ.
Μεταξάς Σ.
Μοσχοβάκης Ε.
Μπάνης Κ.
Μπαλατσούρας Δ.
Νικολάου Α.
Νικολάτου-Γαλίτη Ο.
Ντουνιαδάκης Δ.
Ξενέλης Ι.
Οικονομίδης Ι.
Παλαιοηλόγος Ι.
Πανταζής Δ.
Παπάζογλου Γ.
Παπαδάς Θ.
Παπασπύρου Σ.
Πάππας Ζ.
Πάσσιου Ε.
Πασχαλίδης Ι.
Παυλιδέλης Β.
Πρίντζα Α.
Σιμάσκος Ν.
Σπανού Ν.
Τερζής Τ.
Τσαγκανίκος Μ.
Χατζημανώλης Μ.
Χελιδόνης Ε.
Χέλης Γ.
Χρυσάιτης Ι.
Χουλιάνης Μ.
Χρηστίδης Κ.
Ψηφίδης Α.

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Παρασκευή 10 Νοεμβρίου 2006 • Vendredi 10 Novembre 2006

Απογευματινή Συνεδρίαση / Seance de l' apres - midi

14.00 - 16.00

Εγγραφές / Inscriptions

16.00 - 17.00

Κοκτέιλ υποδοχής / Cocktail reception

17.00 - 18.30

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / RHINOLOGIE

Πολύποδες ρινός - παρρρινίων κόλπων: διάγνωση και αντιμετώπιση

Polyrose naso - sinusienne: diagnostic et traitement

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστής / Moderateur**

Γεωργόπουλος Γ., Κεκές Γ.
Stoll D.

Εισηγητές / Rapporteurs

Χρυσαίτης Ι.	Επιδημιολογία και Φυσιοπαθολογία
Μοσχοβάκης Ε.	Κλινικές μορφές
Τερζής Τ.	Διαγνωστική προσέγγιση
Κωνσταντινίδης Ι.	Χειρουργικές τεχνικές αντιμετώπισης
Γιωτάκης Ι.	Πρόληψη και αντιμετώπιση των επιπλοκών

18.30 - 19.00

Διάλεξη / Conference / IMPLANT COCHLEAIRE

L' implant cochleaire chez l' enfant, les nouveautes:
L' implantation precoce et l' implantation bilaterale

**Προεδρείο / Presidents
Confereancier/ Ομιλητής**

Δελής Β., Βιτάη Β.
Bebear J. P.

19.00 - 19.30

Διάλεξη / Conference / OTO-NEUROLOGIE

Prise en charge d' un neurinome de l' acoustique

**Προεδρείο / Presidents
Confereancier/ Ομιλητής**

Ψηφίδης Α, Κορρές Σ.
Sterkers O.

19.30 - 19.40

Διάλειμμα / Intervalle

19.40 - 20.10

Διάλεξη / Conference / PARALYSIE FACIALE TRAUMATIQUE

Anastomose hypoglosso faciale: technique de Bordeaux,
nos resultats

**Προεδρείο/ Presidents
Confereancier/ Ομιλητής**

Φερεκύδης Ε., Κωνσταντόπουλος Δ.
Bebear J. P.

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Παρασκευή 10 Νοεμβρίου 2006 • Vendredi 10 Novembre 2006

20.20

Εναρκτήρια τελετή / Ouverture et ceremonie officielle

Χαιρετισμοί / Salutations

Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων κ. Μαριέττα Γιαννάκου
Υφυπουργός Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης
κ. Απόστολος Ανδρεουλάκος
Νομάρχης Ιωαννίνων
Δήμαρχος Ιωαννίνων
Πρύτανης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων, Καθηγητής Ι. Γεροθανάσης
Πρόεδρος της Ιατρικής Σχολής Ιωαννίνων Καθηγητής Ε. Τσιάνος
Πρόεδρος Ιατρικού Συλλόγου Ιωαννίνων κ. Χ. Μαντάς
Διοικητής του Πανεπιστημιακού Γενικού Νοσοκομείου Ιωαννίνων κ.
Δ. Γκουρογιάννης
Πρόεδρος του Δ.Σ της Πανελληνίας Εταιρείας Ωτορινολαρυγγολογίας
Χειρουργικής Κεφαλής και Τραχήλου, Καθηγητής Δ. Ασημακόπουλος
Le President de la Section ORL du Conseil National des Universites
Francaise Professeur J. P. Bebear

Σάββατο 11 Νοεμβρίου 2006 • Samedi 11 Novembre 2006

Πρωινή Συνεδρίαση / Seance Matinee

08.45 - 09.15

Διάλεξη / Conference / RHINOLOGIE

Problematique des nez devies

**Προεδρείο / Presidents
Conferencier / Ομιλητής**

Τριαρίδης Κ, Δάβρης Σ.
Stoll D.

09.15 - 10.45

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / OTOLOGIE

Ωτοσκλήρυνση: διάγνωση και αντιμετώπιση
Otospongiose: diagnostic et traitement

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστές / Moderateurs**

Δοκιανάκης Γ., Κουντούρης Γ.
Bebear J.P., Sterkers O.

Εισηγητές / Rapporteurs

Μάρκου Κ.	Επιδημιολογία και αίτιο - παθογένεια (Γενετική)
Γαβαλάς Γ. Παπάζογλου Γ.	Στρατηγική διάγνωσης Αντιμετώπιση: ενδείξεις και εξέλιξη χειρουργικών τεχνικών
Βεληγράκης Γ. Ψηφίδης Α.	Ειδικές χειρουργικές τεχνικές Αντιμετώπιση επιπλοκών

10.45 - 11.15

Διάλεξη / Conference / CANCEROLOGIE

Place de la chimioradiotherapie dans les cancers des voies
aero-digestive superieures

**Προεδρείο / Presidents
Conferencier / Ομιλητής**

Ηλιάδης Θ., Καστανιουδάκης Ι.
Reyt E.

11.15 - 11.20

Διάλειμμα / Intervalle

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Σάββατο 11 Νοεμβρίου 2006 • Samedi 11 Novembre 2006

11.20 - 12.50

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / OTOLOGIE

Διάγνωση και αντιμετώπιση της νόσου του Meniere
Maladie de Meniere: Diagnostic et traitement

Προεδρείο / Presidents

Μανωλίδης Α., Θεμελής Χ.

Συντονιστές / Moderateurs

Sterkers O., Bebear J.P.

Εισηγητές / Rapporteurs

Μπαλατσούρας Δ.

Επιδημιολογία και αίτια

Πάσιου Ε.

Διάγνωση και διαφορική διάγνωση

Βαφειάδης Μ.

Συντηρητική / Φαρμακευτική αγωγή

Αρχές

Μεταξάς Σ.

Χημική ραβυρινθεκτομή

Ξενέλης Ι.

Χειρουργική αντιμετώπιση

12.50 - 14.20

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / CANCEROLOGIE

Κακοήθη νεοπλασμάτα κεφαλής και τραχήλου: Διάγνωση
και αντιμετώπιση

Tumeurs Malignes Cervico - faciale: diagnostic et traitement

Προεδρείο / Presidents

Μανωλόπουλος Α., Παλαιολόγος Ι.

Συντονιστής / Moderateur

Reyt E.

Εισηγητές / Rapporteurs

Πάππας Ζ.

Επιδημιολογία καρκίνου κεφαλής και
τραχήλου

Θεοδώρου Α.

Ταξινομήση κακοήθων
νεοπλασμάτων, διάγνωση και
πρόγνωση (ανάλογα με την
αντιμετώπιση)

Νικολάου Α.

Ενδείξεις θεραπευτικής
αντιμετώπισης του μαθηγγιακού
καρκίνου κεφαλής και τραχήλου
(Χειρουργική, ακτινοθεραπεία,
χημειοθεραπεία)

Μπάνης Κ.

Νεότερες θεραπευτικές
προσεγγίσεις του μαθηγγιακού
καρκίνου κεφαλής και τραχήλου
(Laser, φωτοδυναμική, γονιδιακή
θεραπεία)

Παπάζογλου Γ.

Βασικές αρχές στην αντιμετώπιση
των τραχηλικών μεταστάσεων της
νόσου (ποιός τύπος
λεμφογαγγλιακού καθαρισμού, σε
ποιόν καρκίνο;)

14.20 - 16.45

Διακοπή

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Σάββατο 11 Νοεμβρίου 2006 • Samedi 11 Novembre 2006

Απογευματινή Συνεδρίαση / Seance de l' apres - midi

16.45 - 18.15

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / URGENCES EN ORL

Les urgences quotidiennes problemes en Otorhinolaryngologie

Επείγοντα καθημερινά ωτορινολαρυγγολογικά προβλήματα

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστής / Moderateur**

Αδαμόπουλος Γ., Σφήκας Θ., Κόχυλας Ξ.
Γκούμας Π.

Εισηγητές / Rapporteurs

Πανταζής Δ.	Παραρρινοκοιλίτιδες και επιπλοκές αυτών
Καμπέρος Α.	Ωτολογικές και φλεγμονώδεις παθήσεις στοματο - φάρυγγα
Γεωργουλιόπουλος Γ.	Αναπνευστικά προβλήματα και αιμορραγίες ανώτερου αναπνευστικού
Νικολαΐδης Β.	Τραυματισμοί προσώπου και τραχήλου
Παυλιδέλης Β.	Αποκατάσταση πτερυγιαίων χόνδρων ρινός με αυτομοσχεύματα

18.15 - 18.45

Διάλεξη / Conference / OTOLOGIE

Prise en charge des Cholesteatomes de l' oreille moyenne chez l' adulte

**Προεδρείο / Presidents
Conferencier / Ομιλητής**

Σιμάσκος Ν., Παπαδάκης Χ.
Sterkers O.

18.45 - 20.25

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / PEDIATRIE

Problemes ORL quotidiennes chez l' enfant
Καθημερινά ωτορινολαρυγγολογικά προβλήματα στο παιδί

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστής / Moderateur**

Πετμεζάκης Δ., Καφφές Θ., Λαΐου Β.
Χελιδόνης Ε.

Εισηγητές / Rapporteurs

Χουλιάκης Μ.	Ξένα σώματα αναπνευστικού και ανώτερου πεπτικού συστήματος
Χέλημης Γ.	Πήλαγιο-τραχηλικές διογκώσεις στο παιδί
Τσαγκανίκος Μ. Ντουνιαδάκης Δ.	Το παιδί με θορυβώδη αναπνοή Ωταλγία: διαγνωστική προσέγγιση και αντιμετώπιση
Οικονομίδης Ι.	Ο προβληματισμός του γονιού με το παιδί που δεν έχει αναπτύξει το λόγο
Αναγνώστου Ε.	Η τεχνική της αμυγδαλεκτομής με ραδιοσυχνότητες στο παιδί (Coblation)

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Σάββατο 11 Νοεμβρίου 2006 • Samedi 11 Novembre 2006

20.25

Σύναψη / Creation

"Association Franco - Hellenique d' Otorhinolaryngologie
Γάλλο - Ελληνική Ωτορινολαρυγγολογική Ένωση"

Πρόεδροι / Presidents

Bebear J.P., Assimakopoulos D., Sterkers O., Reyt E., Stoll D.

Προφωνήσεις / Allocutions

- Le Ministre de l' Education Nationale et de Cultes Madame **Marietta Giannakou**
- Le Sous-Ministre de l' Interieur, de l'Administration Publique et de la Decentralisation Monsieur **Apostolos Andreoulakos**
- L' Ambassadeur de France en Grece Monsieur **Bruno Delaye**
- Le **Prefet et Le Maire** de l' IOANNINA
- Le Recteur de l' Universite de IOANNINA Professeur **Ioannis Gerothanassis**
- Le Doyen de la Faculte de Medecine de l' Universite de IOANNINA Professeur **Epaminondas Tsianos**
- Le President de la Section ORL du Conseil National des Universites de la France le Professeur **Jean-Pierre Bebear**
- Le President de la PANHELLENIC SOCIETY OF OTORHINOLARYNGOLOGY HEAD AND NECK SURGERY Le Professeur **Dimitrios Assimakopoulos**
- Le Tresorier de la Societe Francaise d' Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie de la Face et du Cou Le Professeur **Olivier Sterkers**
- Le Representant du College Francais d' Otorhinolaryngologie et de chirurgie Cervico-Faciale, Le Professeur **Emile Reyt**
- Le President de l' Association Francaise de Rhinologie Le Professeur **Dominique Stoll**
- Le Vice - President Dr. **Vassileios Delis** et le Secetaire Generale de la PANHELLENIC SOCIETY OF OTORHINOLARYNGOLOGY HEAD AND NECK SURGERY Le Professeur Associe d' ORL **Anestis Psifidis**
- Le Professeur d' ORL de l' Universite de Crete **Emmanouil Helidonis**

Υπογραφή πρωτοκόλλου / Signature du Protocole

Γάλλο - Ελληνική βραδιά / Soiree Franco - Hellenique

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Κυριακή 12 Νοεμβρίου 2006 • Dimanche 12 Novembre 2006

Πρωινή Συνεδρίαση / Seance de la Matinee

08.30 - 09.30

Συμπόσιο φωνιατρικής / Symposium Phoniatrie

Δυσφωνίες: Διάγνωση και θεραπεία
Dysphonies: Diagnostic et traitement

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστής / Moderateur**

Σκεύας Α, Τζαμάη Ζ., Ρηγάτος Θ.
Λεντάρη Ε.

Εισηγητές / Rapporteurs

Σπανού Ν.	Λειτουργικές δυσφωνίες
Ανδριανόπουλος Π.	Οργανικές δυσφωνίες
Δελίδης Α.	Σύγχρονες διαγνωστικές μέθοδοι
Λαμπρόπουλος Κ.	Θεραπευτική αποκατάσταση

09.30 - 11.00

*Στρογγύλη τράπεζα / Table Ronde / CHIRURGIE CERVICO
FACIALE*

Καλοήθεις παθήσεις σιελογόνων αδένων: διαγνωστική και
θεραπευτική προσέγγιση
Banignes affections des glandes salivaires: Approche
diagnostique et therapeutique

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστής / Moderateur**

Οικονόμου Κ., Μπενής Ν., Ξανθόπουλος Ι.
Παπασιύρου Σ.

Εισηγητές / Rapporteurs

Πασχαλίδης Ι.	Χειρουργική ανατομική και ταξινόμηση των παθήσεων
Χρηστίδης Κ.	Διαγνωστική προσέγγιση: σύγχρονες απόψεις
Χατζημανώλης Μ.	Αντιμετώπιση καλοήθων νεοπλασμάτων
Σιμάσκος Ν.	Αντιμετώπιση ηιθισιακών σιαλοαδενίτιδων
Γκέλης Δ.	Σύνδρομο Sjogren - ξηροστομία: αιτιολογία και αντιμετώπιση

11.00 - 11.20

Διάλεξη / Conference / A.I.D.S / SIDA (HIV)

Στοματοφαρυγγικές εκδηλώσεις της λοίμωξης HIV
Buccopharynges manifestations par infection HIV

**Προεδρείο / Presidents
Conferecier / Ομιλητής**

Τσιάνος Ε., Γκόλας Ε.
Νικολάτου-Γαλήτη Ο.

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Κυριακή 12 Νοεμβρίου 2006 • Dimanche 12 Novembre 2006

11.20 - 11.40

*Διάλεξη / Conference / Διαγνωστικά ήθη / FAUTES
DIAGNOSTICS*

Ιατρικά διαγνωστικά ήθη σε σοβαρές παθήσεις Κεφαλής
και Τραχήλου

Fautes médicaux diagnostics dans les graves affections

Cervico - Faciale

**Προεδρείο / Presidents
Conférencier / Ομιλητής**

Καρέντζος Κ., Εξαρχάκος Γ.
Δανιηλίδης Ι.

11.40 - 11.45

Διάλειμμα / Intervalle

11.45 - 13.15

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / ΓΟΠ - RGO

Le reflux gastro-oesophagien en pratique quotidienne
otorhinolaryngologie

Η Γαστροοισοφαγική παλινδρόμηση στην καθημερινή
ωτορινολαρυγγολογική πράξη

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστής / Modérateur**

Παπαβασιλείου Α., Κανέλλος Σ., Κεσίδου Ο.
Αποστολίδης Θ.

Εισηγητές / Rapporteurs

Βλάχτσος Κ.

Αίτια και παθοφυσιολογία της
γαστροοισοφαγικής παλινδρομικής
νόσου

Παλαιοιλόγος Ι.

Ωτο-ρινο-λαρυγγολογικές
εκδηλώσεις

Πρίντζα Α.
Παπαδάς Θ.

Διάγνωση και διαφορική διάγνωση
θεραπευτική αντιμετώπιση της
νόσου

Ευχαριστίες

Η Οργανωτική Επιτροπή του 17^{ου} Μετεκπαιδευτικού Σεμιναρίου Ωτοριοθαρρυγγολογίας, ευχαριστεί θερμά τις παρακάτω εταιρείες για τη συμβολή τους στην πραγματοποίηση του Σεμιναρίου:

Γενικές Πληροφορίες

Τόπος & Χρόνος Σεμιναρίου

Το Σεμινάριο θα πραγματοποιηθεί στα Ιωάννινα, στο Ξενοδοχείο Du Lac, από 10 έως 12 Νοεμβρίου 2006.

Γλώσσα

Επίσημη γλώσσα του Σεμιναρίου: Ελληνική και Γαλλική/ Langue officielle du Seminaire: Grec et Français.

Θα υπάρχει μετάφραση από τα Γαλλικά στα Ελληνικά και αντίστροφα.

Συμμετοχή

Το Σεμινάριο μπορούν να παρακολουθήσουν ιατροί όλων των ειδικοτήτων, ειδικευόμενοι ιατροί, νοσηλεύτες και φοιτητές. Το δικαίωμα συμμετοχής έχει ορισθεί ως εξής :

	Έως 30/06/2006	Από 01/07/2006
Ειδικευμένοι	120 Ευρώ	140 Ευρώ
Ειδικευόμενοι	100 Ευρώ	110 Ευρώ
Φοιτητές	Δωρεάν	Δωρεάν

Ξενοδοχεία

Όσον αφορά στις κρατήσεις στα ξενοδοχεία των Ιωαννίνων παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με τη Γραμματεία του Σεμιναρίου, **FREI S.A. TRAVEL-CONGRESS**, στα τηλέφωνα 210-3215600 ή αποστείλετε fax στο 210-3219296 ή e-mail: orl2006@frei.gr

- Οι διανυκτερεύσεις πρέπει να είναι τουλάχιστον 2.
- Οι παρακάτω τιμές αφορούν κόστος ανά διανυκτέρευση με πρωινό

Ξενοδοχείο	Κατηγορία	Μονόκλινο με πρωινό Κόστος ανά διανυκτέρευση	Δίκλινο με πρωινό Κόστος ανά διανυκτέρευση
Hotel Du Lac	De Luxe Συνεδριακό Κέντρο	100 Ευρώ	150 Ευρώ
Hotel Olympic	B	--	135 Ευρώ
Hotel Palladion	B	75 Ευρώ	100 Ευρώ
Hotel Alexios	Γ	70 Ευρώ	100 Ευρώ
Hotel Βυζάντιο	Γ	60 Ευρώ	75 Ευρώ

Μεταφορές

Η **FREI** έχει προβλέψει κρατήσεις θέσεων για αεροπορικές μετακινήσεις κατά τη διάρκεια του Σεμιναρίου. Για οποιαδήποτε τουριστική διευκρίνιση μπορείτε να απευθύνεστε στη Γραμματεία.

Γενικές Πληροφορίες

Έκθεση

Στο χώρο του Σεμιναρίου θα λειτουργήσει έκθεση φαρμακευτικών προϊόντων, ιατρικών οργάνων, μηχανημάτων και βιβλίων.

Οι εταιρείες που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν παρακαλούνται να επικοινωνήσουν με τη Γραμματεία του Σεμιναρίου,

FREI S.A Travel Congress

Μέγαρο Βλάχου-Γκλήβανη, Παπαρρηγοπούλου 3

Πλατεία Κηλυθμώνος, 105 61 Αθήνα

Τηλ.: 210 3215600 Fax: 210 3219296

www.frei.gr • e-mail: orl2006@frei.gr

Μοριοδότηση του Σεμιναρίου / Molecules du Seminaire

Το Σεμινάριο θα μοριοδοτηθεί με 12 μόρια / 12 molecules (εκπαιδευτικές μονάδες συνεχούς ιατρικής εκπαίδευσης / Unites de Formation Medicale Continue)